



**Programa
d'activitats
2010**

**Programa
de actividades
2010**

Semana de la Cultura Catalana

Del 17 al 26 d'abril del 2010



**Generalitat
de Catalunya**





Semana
de la Cultura
de Catalunya





 Exposicions / Exposiciones

 Escena / Escena

 Literatura / Literatura

 Miscel·lània / Miscelánea

 Infantil / Infantil

 Audiovisual / Audiovisual

 Turisme / Turismo

 Cultura popular / Cultura popular

 Música / Música





Introducció

La Setmana de la Cultura Catalana arriba a la seva tercera edició.

Tenen a les seves mans una programació que intenta ser el més variada possible, en el seu afany d'ajudar en la difusió i promoció de la cultura catalana a Madrid.

El programa d'activitats, dividit en 7 categories, mostra una especial atenció a dos temes. Per un costat, a la figura i a l'obra de Josep Pla i per un altre, al 50è. aniversari de la **Nova Cançó**. Ambdues temàtiques són tractades a partir d'exposicions, audiovisuals, taules rodones, representacions teatrals i concerts.

A més, com veuran en la programació, també hi ha activitats dedicades a la literatura, a la promoció turística i a la cultura popular.

Un agraïment molt especial mereixen els patrocinadors d'aquesta edició, La Vanguardia i Renfe, així com també cadascun dels 38 socis col·laboradors de la SCC 2010.

Institucions públiques i privades que, amb el seu suport, han fet possible que del 17 al 26 d'abril de 2010 tinguin lloc a Madrid més de 40 activitats relacionades amb la cultura catalana, repartides en 14 seus. A tots ells, moltes gràcies.

José Cuervo

Delegat del Govern
de la Generalitat de Catalunya
a Madrid





	Introducción
José Cuervo Delegado del Gobierno de la Generalitat de Catalunya en Madrid	La Semana de la Cultura Catalana llega a su tercera edición. Tienen en sus manos una programación que intenta ser lo más variada posible, en su afán de ayudar a la difusión y promoción de la cultura catalana en Madrid. El programa de actividades, dividido en 7 categorías, le presta especial atención a dos temas. Por un lado, a la figura y a la obra de Josep Pla y por otro, al 50 aniversario de la Nova Cançó. Ambas temáticas son tratadas a partir de exposiciones, audiovisuales, mesas redondas, representaciones teatrales y conciertos. Además, como verán en la programación, también hay actividades dedicadas a la literatura, a la promoción turística y a la cultura popular. Un agradecimiento muy especial merecen los patrocinadores de esta edición, La Vanguardia y Renfe, así como cada uno de los 38 socios colaboradores de la SCC 2010. Instituciones públicas y privadas que, con su apoyo, han hecho posible que del 17 al 26 de abril del 2010 tengan lugar en Madrid más de 40 actividades relacionadas con la cultura catalana, repartidas en 14 sedes. A todos ellos, muchas gracias.





Programa

Tots els dies / Todos los días

Cercle Català de Madrid / p. 8
Rubio, a través del temps i de l'espai
Rubio, a través del tiempo y del espacio

Centre Cultural Blanquerna / p. 9
Pla i l'Empordà / Pla y el Ampurdán

Centre Cultural Blanquerna / p. 8
El Madrid de Josep Pla
El Madrid de Josep Pla

Centre Cultural Blanquerna / p. 9
Paisatge fotogràfic de la Nova Cançó
Paisaje fotográfico de la Nova Cançó

Dissabte 17 d'abril / Sábado 17 de abril

14,30h / **Cercle Català de Madrid** / p. 25
Calçotada de Festa Major
Calçotada de Fiesta Mayor

18,00h / **Plaza de Oriente** / p. 25
Castells a la Plaza de Oriente
Castells en la Plaza de Oriente

Diumenge 18 d'abril / Domingo 18 de abril

11,30h / **Cercle Català de Madrid** / p. 25
Actuació de l'Esbart dansaire Maig
i de l'Esbart Infantil
Actuación del *Esbart dansaire Maig*
y del *Esbart Infantil*

12,00h / **Plaza de Oriente** / p. 26
Castells a la Plaza de Oriente
Castells en la Plaza de Oriente

Dilluns 19 d'abril / Lunes 19 de abril

19,00h / **Centre Cultural Blanquerna** / p. 13
L'escena a Madrid i a Barcelona en temps
d'*El quadern Gris*
La escena en Madrid y Barcelona en tiempo
de *El quadern gris*

20,00h / **Fundación Carlos de Amérez** / p. 27
Concert de la Big Banana Reunion
de l'ESMUC / Concierto de la Big Banana
Reunion de la ESMUC

21,00h / **Centre Cultural Blanquerna** / p. 10
Josep Pla. Madrid dos dietaris, lectura
dramatitzada
Josep Pla. Madrid, dos dietarios, lectura
dramatizada

Dimarts 20 d'abril / Martes 20 de abril

18,30h / **Cercle Català de Madrid** / p. 27
Concert de la Coral Conde de Orgaz
Concierto de la Coral Conde de Orgaz

19,00h / **Centre Cultural Blanquerna** / p. 13
Presentació del llibre *Diálogo de la doctrina*
christiana de Joan Lluís Vives
Presentación del libro *Diálogo de la doctrina*
christiana de Joan Lluís Vives

19,00h / **Biblioteca Nacional de España** / p. 21
Documental sobre Josep Pla
Documental sobre Josep Pla

19,30h / **Cercle Català de Madrid** / p. 10
La fierecilla domada
La fierecilla domada

19,30h / **Centre Cultural Blanquerna** / p. 15
Presentació del llibre *Lo regiment de la cosa*
pública en el Dotzè del Crestià, de Francesc
Eiximenis
Presentación del libro *Lo regiment de la cosa*
pública en el Dotzè del Crestià, de Francesc
Eiximenis

19,30h / **Casa de América** / p. 14
L'Ombra de l'atzavara i *Acero de Madrid*,
dues novel·les de l'exili i dos escriptors exiliats
L'Ombra de l'atzavara y *Acero de Madrid*, dos
novelas del exilio y dos escritores exiliados

19,30h / **Centre Cultural Blanquerna** / p. 15
Presentació del llibre *Cançoners de Ripoll*
Presentación del libro *Cançoners de Ripoll*

20,30h / **Centre Cultural Blanquerna** / p. 16
Presentació del *Llibre de Fortuna e Prudència*
Presentación del *Llibre de Fortuna e Prudència*

21,00h / **Museo Nacional Centro de Arte**
Reina Sofía / p. 28
50NC, lletra i música / 50NC, letra y música





Dimecres 21 d'abril / Miércoles 21 de abril	
19,00h / ECI-Jesús Maestro / p. 16 Taller de poesia a càrrec de Carme Rovira Taller de poesia a cargo de Carme Rovira	19,30h / Residencia de Estudiantes / p. 16 La promesa jueva de Josep Pla La novia judía de Josep Pla
19,30h / Centre Cultural Blanquerna / p. 22 Presentació i degustació de productes de l'Empordà Presentación y degustación de productos del Ampurdán	21,00h / Museo Nacional Centro de Arte Reina Sofía / p. 29 <i>Auteclassic</i> , el nou disc de Joan Isaac <i>Auteclassic</i> , el nuevo disco de Joan Isaac
Dijous 22 d'abril / Jueves 22 de abril	
18,20h / ECI-Jesús Maestro / p. 17 Homenatge a Joan Maragall Homenaje a Joan Maragall	19,00h / ECI-Jesús Maestro / p. 17 Tast de català. Classe zero Cata de catalán. Clase cero
19,00h / Academia de las Artes y las Ciencias Exactas y Físicas / p. 21 Projecció d' <i>El silencio según Bach</i> Proyección de <i>El silencio según Bach</i>	19,30h / Museo Nacional Centro de Arte Reina Sofía / p. 11 <i>Avatar</i> , de la companyia Erre que erre <i>Avatar</i> , de la compañía Erre que erre
19,30h / Centre Cultural Blanquerna / p. 19 Internet, edició i literatura. Una conversa a quatre veus / Internet, edición y literatura. Una conversación a cuatro voces	19,30h / Instituto Internacional / p. 19 Barcelona a la vigília de la transició Barcelona en vísperas de la transición
20,00h / ECI-Jesús Maestro / p. 17 Presentació del llibre <i>Entre llençols</i> Presentación del libro <i>Entre llençols</i>	
Divendres 23 d'abril / Viernes 23 de abril	
10,30h / Centre Cultural Blanquerna / p. 23 Les Fotografiers / Les Fotografiers	10,30h / Centre Cultural Blanquerna / p. 24 Carpa de material turístic-cultural de Catalunya / Carpa de material turístico-cultural de Cataluña
18,30h / Centre Cultural Blanquerna / p. 18 Tast de català. Classe zero Cata de catalán. Clase cero	19,30h / Centre Cultural Blanquerna / p. 18 Presentació de l'antologia poètica d'Andreu Vidal / Presentación de la antología poética d'Andreu Vidal
19,30h / Museo Nacional Centro de Arte Reina Sofía / p. 11 <i>Avatar</i> , de la companyia Erre que erre <i>Avatar</i> , de la compañía Erre que erre	21,00h / Instituto Cervantes / p. 30 <i>Jaime Gil de Biedma</i> , cantat per Alejandro Martínez / <i>Jaime Gil de Biedma</i> , cantado por Alejandro Martínez
Dissabte 24 d'abril / Sábado 24 de abril	
10,30h / Centre Cultural Blanquerna / p. 23 Les Fotografiers / Les Fotografiers	10,30h / Centre Cultural Blanquerna / p. 24 Carpa de material turístic-cultural de Catalunya / Carpa de material turístico-cultural de Cataluña
11,30h / Centre Cultural Blanquerna / p. 20 L'altre història de Sant Jordi La otra historia de Sant Jordi	12,00h / Plaza de España / p. 25 Ball de Sardanes / Audición de Sardanas
19,30h / Museo Nacional Centro de Arte Reina Sofía / p. 11 <i>Avatar</i> , de la companyia Erre que erre <i>Avatar</i> , de la compañía Erre que erre	19,30h / Casa de América / p. 31 <i>De Catalunya vengo...</i> cançó catalana a Iberoamèrica / <i>De Catalunya vengo...</i> canción catalana en Iberoamérica
19,30h / Cine Doré - Filmoteca Española / p. 22 Projecció de la pel·lícula <i>La Nova Cançó</i> Proyección de la película <i>La Nova Cançó</i>	19,30h / Casa Árabe en Madrid / p. 32 Concert de l'Orquestra Àrab de Barcelona Concierto de la Orquesta Árabe de Barcelona
Diumenge 25 d'abril / Domingo 25 de abril	
11,30h / Cercle Català de Madrid / p. 20 Festival Infantil Festival Infantil	12,30h / Museo Nacional Centro de Arte Reina Sofía / p. 11 <i>Avatar</i> , de la companyia Erre que erre <i>Avatar</i> , de la compañía Erre que erre
Dilluns 26 d'abril / Lunes 26 de abril	
21,00h / Círculo de Bellas Artes / Teatro Fernando de Rojas / p. 12 <i>El quadern gris</i> de Josep Pla <i>El quadern gris</i> de Josep Pla	





Exposicions

Des del 17 d'abril

Exposiciones

Desde el 17 de abril

Cercle Català de Madrid

Rubio, a través del temps i de l'espai

Mariano Rubio es va instal·lar fa més de 40 anys a Tarragona. Es tracta d'una magnífica exposició retrospectiva en homenatge a la seva trajectòria cultural i artística.

Més informació a
www.semanaculturacatalana.cat

Rubio, a través del tiempo y del espacio

Mariano Rubio se instaló hace más de 40 años en Tarragona. Se trata de una magnífica exposición retrospectiva en homenaje a su trayectoria cultural y artística.

Más información en
www.semanaculturacatalana.cat

Fins el 25 d'abril

Hasta el 25 de abril

Centre Cultural Blanquerna



El Madrid de Josep Pla

Madrid, com totes les capitals d'estat, va ser durant segles la seu política, cultural i econòmica d'Espanya. També va ser una referència vital i part de l'educació sentimental de les famílies espanyoles.

A casa de Josep Pla passava el mateix. En el prefaci de Madrid 1921 narra com el seu pare explicava vora el foc les seves vivències i records de Madrid. D'aquesta manera Pla intueix: "una lloable forma de vida... i em vaig prometre anar a veure-ho per mi mateix".

El Madrid de Josep Pla

Madrid, como todas las capitales de estado, fue durante siglos la sede política, cultural y económica de España. También fue una referencia vital y parte de la educación sentimental de las familias españolas.

En casa de Josep Pla pasaba lo mismo. En el prefacio de Madrid 1921 narra cómo su padre explicaba cerca de la lumbre sus vivencias y recuerdos de Madrid. De esta manera Pla intuye: "una loable forma de vida... y me prometí ir a verlo por mí mismo".





Exposicions

Exposiciones

Des del 17 d'abril

Des del 17 de abril

Centre Cultural Blanquerna

Pla i l'Empordà

Textos i fotografies que expliquen els paisatges del Pla de l'Empordà.

Aparadors del Centre Cultural Blanquerna

Pla y el Ampurdán

Textos y fotografías que explican los paisajes del Pla del Ampurdán.

Escaparates del Centro Cultural Blanquerna

Fins el 26 d'abril

Hasta el 26 de abril

Centre Cultural Blanquerna



Paisatge fotogràfic de La Nova Cançó

Aquesta exposició fotogràfica de Francesc Fàbregas està formada per més de 50 fotografies. Fa un recorregut pels moments més màgics de La Nova Cançó.

Paisaje fotográfico de La Nova Cançó

Esta exposición fotográfica de Francesc Fàbregas está formada por más de 50 fotografías. Hace un recorrido por los momentos más mágicos de La Nova Cançó.





Escena (Teatre i dansa)

Escena (Teatro y danza)

Dilluns 19 d'abril / 21,00h

Lunes 19 de abril / 21,00h

Centre Cultural Blanquerna

Josep Pla. Madrid, dos dietaris, lectura dramatitzada

Amb motiu de l'exposició El Madrid de Josep Pla, situada al Centre Cultural Blanquerna de Madrid, presentem una selecció de textos de l'època on coneixerem un Pla amb tots els seus conflictes interns, el seu treball com a corresponsal a diferents diaris i la seva relació amb Madrid. Aforament limitat.

Intèrprets: La lectura anirà a càrrec de l'actor Joan Crosas i l'acompanyarà a la guitarra l'Eduard Iniesta.

Josep Pla. Madrid, dos dietarios, lectura dramatizada

Con motivo de la exposición El Madrid de Josep Pla, ubicada en el Centro Cultural Blanquerna de Madrid, presentamos una selección de textos de la época donde conoceremos un Pla con todos sus conflictos internos, su trabajo como corresponsal en diferentes diarios y su relación con Madrid. Aforo limitado.

Intérpretes: La lectura irá a cargo del actor Joan Crosas y lo acompañará a la guitarra Eduard Iniesta.

Dimarts 20 d'abril / 19,30h

Martes 20 de abril / 19,30h

Cercle Català de Madrid

La fierecilla domada

És una de les obres més populars de William Shakespeare, essent alhora una de les més traduïdes.

La fierecilla domada

Es una de las obras más populares de William Shakespeare, siendo también una de las más traducidas.





Escena (Teatre i dansa)

Escena (Teatro y danza)

Dies 22, 23, 24 i 25 d'abril

Días 22, 23, 24 y 25 de abril

Museo Nacional Centro de Arte Reina Sofía (Sala 302-Sabatini)



Avatar, de la companyia Erre que erre

Avatar és un *work in progress* de dansa. Consisteix en la investigació i interacció d'un cos en moviment sobre un espai virtual i interactiu. Durant l'espectacle, la ballarina s'enfronta a situacions i espais desconeguts amb els quals interactua.

**Hora: 19,30 h (22, 23 i 24 d'abril)
i 12,30 h (25 d'abril).**

En acabar la representació, els artistes mantindran una trobada amb el públic.

Avatar, de la compañía Erre que erre

Avatar es un *work in progress* de danza. Consiste en la investigación e interacción de un cuerpo en movimiento sobre un espacio virtual e interactivo. Durante el espectáculo, la bailarina se enfrenta a situaciones y espacios desconocidos con los cuales interactúa.

**Hora: 19,30 h (22, 23 y 24 de abril)
y 12,30 h (25 de abril).**

Al finalizar la representación, los artistas mantendrán un encuentro con el público.





Escena (Teatre i dansa)

Escena (Teatro y danza)

Dilluns 26 d'abril / 21,00h

Lunes 26 de abril / 21,00h

Círculo de Bellas Artes / Teatro Fernando de Rojas



© David Ruano

El quadern gris, de Josep Pla. **Dirigit per Joan Ollé**

Adaptació: Carles Guixà i Joan Ollé

Després d'estrenar-se l'estiu passat al Grec Festival de Barcelona, amb gran èxit de crítica i de públic, arriba, al Teatro Fernando de Rojas, del Círculo de Bellas Artes de Madrid la versió escènica d' *El quadern gris* de Josep Pla. Joan Ollé, mestre de les adaptacions literàries, s'endinsa en el dietari que l'escriptor empordanès va començar a escriure quan tenia 21 anys i que recull tot allò que l'envoltava durant la seva època d'estudiant. Palafrugell, Montaigne, l'Ateneu, el color del cel, la carn d'olla, les dones o el tabac són el rerefons d'unes descripcions acuradíssimes que ens arriben en les veus de tres grans actors.

Intèrprets: Joan Anguera, Ivan Benet i Montserrat Carulla

Espectacle en català i subtitulat al castellà.

Entrada gratuïta. Les entrades s'han de demanar a través de la web www.semanaculturacatalana.cat
Es reservaran per estricte ordre de petició.

Una coproducció d'EL CANAL. Centre d'Arts Escèniques Salt/Girona i el Grec Festival de Barcelona 2009

El quadern gris, de Josep Pla. **Dirigido por Joan Ollé**

Adaptación: Carles Guixà y Joan Ollé

Después de estrenarse el verano pasado en el Grec Festival de Barcelona, con gran éxito de crítica y de público, llega, al Teatro Fernando de Rojas, del Círculo de Bellas Artes de Madrid la versión escénica del *Quadern gris* de Josep Pla. Joan Ollé, maestro de las adaptaciones literarias, se adentra en el dietario que el escritor ampurdanés empezó a escribir cuando tenía 21 años y que recoge todo aquello que le rodeó durante su época de estudiante. Palafrugell, Montaigne, el Ateneo, el color del cielo, el cocido, las mujeres o el tabaco son el trasfondo de unas descripciones esmeradísimas que nos llegan a través de las voces de tres grandes actores.

Intérpretes: Joan Anguera, Ivan Benet y Montserrat Carulla

Espectáculo en catalán y subtitulado al castellano.

Entrada gratuita. Las entradas se solicitarán a través del web www.semanaculturacatalana.cat
Se reservarán por estricto orden de petición.

Una coproducción de EL CANAL. Centre d'Arts Escèniques Salt/Girona y el Grec Festival de Barcelona 2009





Literatura

Literatura

Dilluns 19 d'abril / 19,30h

Lunes 19 de abril / 19,30h

Centre Cultural Blanquerna

L'escena a Madrid i a Barcelona en temps d'*El quadern gris*

L'Institut del Teatre de Madrid ens oferirà una taula rodona on els professors de la Universitat Complutense de Madrid ens explicaran els seus diferents punts de vista sobre el teatre en l'època de Josep Pla i sobre la seva evolució.

Ponents: Emilio Peral, Juan Miguel Ribera i Fernando Doménech

La escena en Madrid y en Barcelona en tiempo de *El quadern gris*

El Instituto del Teatro de Madrid nos ofrecerá una mesa redonda donde los profesores de la Universidad Complutense de Madrid nos explicarán sus diferentes puntos de vista sobre el teatro en la época de Josep Pla y sobre su evolución.

Ponents: Emilio Peral, Juan Miguel Ribera y Fernando Doménech

Dimarts 20 d'abril / 19,00h

Martes 20 de abril / 19,00h

Centre Cultural Blanquerna

Presentació del llibre *Diálogo de la doctrina cristiana* de Joan Lluís Vives

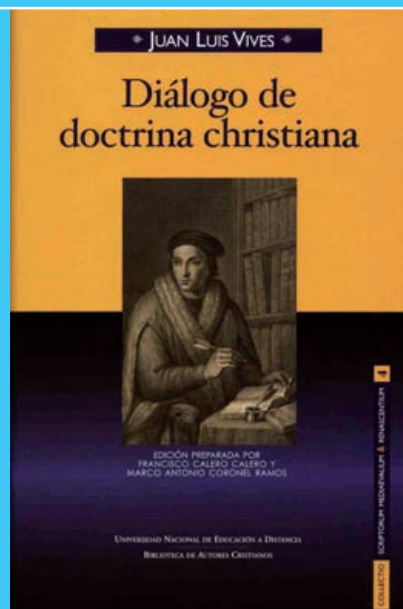
El llibre es publicà anònim l'any 1529 i s'atribuïa tradicionalment a Juan de Valdés. Més tard, els dos professors llatínistes que l'editen de nou, defensen que és de Joan Lluís Vives. És el quart volum de la col·lecció d'Escriptors medievals i renaixentistes de les editorials BAC i UNED.

Ponents: Francisco Calero i Marco Antonio Coronel

Presentación del libro *Diálogo de la doctrina cristiana* de Joan Lluís Vives

El libro se publicó anónimo el año 1529 y se atribuía tradicionalmente a Juan de Valdés. Más tarde los dos profesores latinistas que lo editan de nuevo, defienden que es de Joan Lluís Vives. Es el cuarto volumen de la colección de Escritores medievales y renacentistas de las editoriales BAC y UNED.

Ponentes: Francisco Calero y Marco Antonio Coronel





Literatura

Dimarts 20 d'abril / 19,30h

Literatura

Martes 20 de abril / 19,30h

Casa de América (Sala Borges)



***L'ombra de l'atzavara* i *Acero de Madrid*, dues novel·les de l'exili i dos escriptors exiliats**

El 1964, Pere Calders, poc després de tornar de l'exili, va guanyar el premi Sant Jordi amb *L'ombra de l'atzavara*.

Com diu Amanda Bath: una novel·la realista convencional on es descriuen els intents dels exiliats catalans d'adaptar-se a les noves circumstàncies, un cop a Mèxic, i els enfrontaments i friccions que resulten de la interacció entre les dues cultures.

José Herrera Petere, en acabar la guerra civil, s'exilià. Va estar al camp de concentració francès de Saint-Cyprien i des d'allà va marxar a París i després a Mèxic. Allà va entrar en contacte amb altres exiliats espanyols i va col·laborar amb ells en els diaris i revistes més importants.

Ponents: José Esteban i Ignasi Riera

***L'ombra de l'atzavara* y *Acero de Madrid*, dos novelas del exilio y dos escritores exiliados**

En 1964, Pere Calders, poco después de volver del exilio, ganó el premio Sant Jordi con *L'ombra de l'atzavara*. Como dice Amanda Bath: una novela realista convencional donde se describen los intentos de los exiliados catalanes de adaptarse a las nuevas circunstancias, una vez en México, y los enfrentamientos y fricciones que resultan de la interacción entre las dos culturas.

José Herrera Petere, al acabar la guerra civil, se exilió. Estuvo en el campo de concentración francés de Saint-Cyprien y desde allí se fue a París y después a México. Allí entró en contacto con otros exiliados españoles y colaboró con ellos en los periódicos y revistas más importantes.

Ponents: José Esteban e Ignasi Riera





Literatura

Dimarts 20 d'abril / 19,30h

Literatura

Martes 20 de abril / 19,30h

Centre Cultural Blanquerna

Presentació del llibre *Lo regiment de la cosa pública en el Dotzè del Crestià*, de Francesc Eiximenis

Lo regiment de la cosa pública és la part de l'enciclopèdia d'*El Dotzè del Crestià* d'Eiximenis que recull el seu ideari social i polític, avui de gran interès i actualitat.

Ponents: Vicent Martines i Matilde Rovira

Presentación del libro *Lo regiment de la cosa pública en el Dotzè del Crestià*, de Francesc Eiximenis

Lo regiment de la cosa pública es la parte de la enciclopedia del *Dotzè del Crestià* de Eiximenis que recoge su ideario social y político, hoy de gran interés y actualidad.

Ponentes: Vicent Martines y Matilde Rovira



Dimarts 20 d'abril / 20,00h

Martes 20 de abril / 20,00h

Centre Cultural Blanquerna

Presentació del llibre *Cançoner de Ripoll*

Són 20 poemes de tema eròtic, procedents del monestir de Ripoll del segle XII. L'edició, després d'una introducció, dona la versió llatina i la catalana.

Ponents: Pere Quetglas i Jordi Raventós

Presentación del libro *Cançoner de Ripoll*

Son 20 poemas de tema erótico, procedentes del monasterio de Ripoll del siglo XII. La edición, tras una introducción, da la versión latina y la catalana.

Ponentes: Pere Quetglas y Jordi Raventós

Cançoner de Ripoll

Introducció de Pere J Quetglas
Traducció de Jordi Raventós



adesiara





Literatura

Literatura

Dimarts 20 d'abril / 20,30h

Martes 20 de abril / 20,30h

Centre Cultural Blanquerna

Presentació del *Llibre de Fortuna e Prudència*

L'obra de Bernat Metge de 1381, és la primera obra humanista de la Península. Es tracta d'una obra de revolta i no d'un debat estereotipat, com s'havia considerat.

Ponents: Miquel Marco

Presentación del *Llibre de Fortuna e Prudència*

La obra de Bernat Metge de 1381, es la primera obra humanista de la Península. Se trata de una obra de revuelta y no de un debate estereotipado cómo se había considerado.

Ponentes: Miquel Marco

Dimecres 21 d'abril / 19,00h

Miércoles 21 de abril / 19,00h

EOI-Jesús Maestro (Aula B-11)

Taller de poesia a càrrec de Carme Rovira

La poeta Carme Rovira col·labora en la formació de mestres a la UAB i a diverses escoles. Ens oferirà un entretingut i didàctic taller de poesia.

Taller de poesía a cargo de Carme Rovira

La poeta Carme Rovira colabora en la formación de maestros en la UAB y en varias escuelas. Nos ofrecerá un entretenido y didáctico taller de poesía.

Dimecres 21 d'abril / 19,30h

Miércoles 21 de abril / 19,30h

Residencia de Estudiantes

La promesa jueva de Josep Pla

El 1923 l'escriptor Josep Pla va conèixer a Berlín a una noia jueva, la senyoreta Aly Herscovitz. Van compartir llit, restaurants i la vida frívola, *rufianesca* i elemental en aquella època d'inflació.

Van tornar a veure's a París i l'únic rastre que existia d'ella era un text de Pla on comentava la tràgica mort d'Aly, en un camp de concentració.

Ponents: Eugenia Codina i Marcel Gascón

La novia judía de Josep Pla

En 1923 el escritor Josep Pla conoció en Berlín a una chica judía, la señorita Aly Herscovitz. Compartieron cama, restaurantes y la vida muelle, *rufianesca* y elemental en aquella época de inflación. Volvieron a verse en París y el único rastro que existía de ella era un texto de Pla donde comentaba la trágica muerte de Aly, en un campo de concentración.

Ponentes: Eugenia Codina y Marcel Gascón





Literatura	
Dijous 22 d'abril / 18,20h	Jueves 22 de abril / 18,20h
EOI-Jesús Maestro (Aula B-11)	
Homenatge a Joan Maragall Amb motiu del centenari de la seva mort, l'EOI-Jesús Maestro ha preparat una escenificació del poema La Sardana.	Homenaje a Joan Maragall Con motivo del centenario de su muerte, la EOI-Jesús Maestro ha preparado una escenificación del poema La Sardana.
Dijous 22 d'abril / 19,00h	Jueves 22 de abril / 19,00h
EOI-Jesús Maestro (Salón de actos)	
Tast de català. Classe zero Vols estudiar català? Vine, és molt fàcil. Obsequi d'una rosa i d'un llibre als participants.	Cata de catalán. Clase cero ¿Quieres estudiar catalán? Ven, es muy fácil. Obsequio de una rosa y de un libro a los participantes.
Dijous 22 d'abril / 20,00h	Jueves 22 de abril / 20,00h
EOI-Jesús Maestro (Salón de actos)	
Presentació del llibre <i>Entre llençols,</i> de Carme Rovira La poeta ens presentarà i llegirà poemes del seu últim llibre. Presentación del libro <i>Entre llençols,</i> de Carme Rovira La poeta nos presentará y leerá poemas de su último libro.	





Literatura

Divendres 23 d'abril / 18,30h

Literatura

Viernes 23 de abril / 18,30h

Centre Cultural Blanquerna

Tast de català. Classe zero

Vols estudiar català? Vine, és molt fàcil.
Obsequi d'una rosa i d'un llibre als
participants.
Aforament limitat.

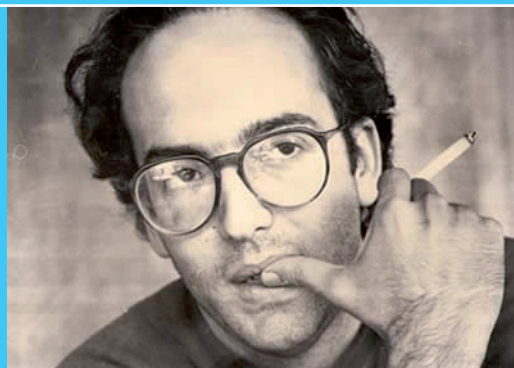
Cata de catalán. Clase cero

¿Quieres estudiar catalán? Ven, es muy
fácil. Obsequio de una rosa y de un libro a
los participantes.
Aforo limitado.

Divendres 23 d'abril / 19,30h

Viernes 23 de abril / 19,30h

Centre Cultural Blanquerna



Presentació de l'antologia poètica *Huesos de sol*, d'Andreu Vidal

Presentació de l'antologia poètica *Huesos de sol*, d'Andreu Vidal, editada per Rosa Cúbica en format bilingüe. L'acte combinarà una taula rodona sobre l'obra del poeta mallorquí i una lectura de poemes.

Ponents: Alfonso Alegre, Joan Bufill i
Àngel Terron

Presentación de la antología poética *Huesos de sol*, de Andreu Vidal

Presentación de la antología poética *Huesos de sol*, de Andreu Vidal, editada por Rosa Cúbica en formato bilingüe. El acto combinará una mesa redonda sobre la obra del poeta mallorquín y una lectura de poemas.

Ponents: Alfonso Alegre, Joan Bufill y
Ángel Terron





Miscel·lània

Miscelánea

Dijous 22 d'abril / 19,30h

Jueves 22 de abril / 19,30h

Instituto Internacional

Barcelona a la vigília de la transició

La Fundació Transició Española ens ofereix una conferència en la que el polític Rodolfo Martín Villa, ens parlarà de la seva experiència com a Governador Civil de Barcelona i les incipients reformes en l'ocàs del franquisme.

Ponents: Rodolfo Martín Villa

Barcelona en vísperas de la transición

La Fundación Transición Española nos ofrece una conferencia en la que el político Rodolfo Martín Villa, nos hablará de su experiencia como Gobernador Civil de Barcelona y las incipientes reformas en el ocaso del franquismo.

Ponentes: Rodolfo Martín Villa

Dijous 22 d'abril / 19,30h

Jueves 22 de abril / 19,30h

Centre Cultural Blanquerna

Internet, edició i literatura. Una conversa a quatre veus

Taula rodona organitzada per la Universitat Oberta de Catalunya sobre edició digital i societat 2.0 i també sobre literatura catalana i Internet.

Ponents: Joaquín Rodríguez, Genís Roca, Teresa Fèrriz i Jaume Subirana

Internet, edición y literatura. Una conversación a cuatro voces

Mesa redonda organizada por la Universidad Oberta de Catalunya sobre edición digital y sociedad 2.0 y también sobre literatura catalana e Internet.

Ponentes: Joaquín Rodríguez, Genís Roca, Teresa Fèrriz y Jaume Subirana





Infantil

Infantil

Dissabte 24 d'abril / 11,30h

Sábado 24 de abril / 12,30h

Centre Cultural Blanquerna



L'altre història de Sant Jordi

Sessió de contes que explica les diferents aventures que el cavaller Sant Jordi va passar abans de salvar la princesa de les mans del ferotge drac de Montblanc.

Hora: 11.30h en català

La otra historia de Sant Jordi

Sesión de cuentos que explica las diferentes aventuras que el caballero Sant Jordi pasó antes de salvar a la princesa de las manos del feroz dragón de Montblanc.

Hora: 12.30h en castellano

Diumenge 25 d'abril / 11,30h

Domingo 25 de abril / 11,30h

Cercle Català de Madrid

Festival Infantil

Com cada any, el Cercle Català de Madrid, ofereix, per als més petits un seguit d'actuacions.

Festival Infantil

Como cada año, el Círculo Catalán de Madrid, ofrecerá, para los más pequeños un conjunto de actuaciones.





Audiovisual

Dimarts 20 d'abril / 19,00h

Audiovisual

Martes 20 de abril / 19,00h

Biblioteca Nacional de España

Documental sobre Josep Pla

Documental biogràfic sobre Josep Pla. No solament recorre l'essència de la seva vida i de la seva extensa obra, sinó que també mostra la seva vigència actual i el seu pes en l'àmbit de la cultura.

Ponents: Fernando Olmeda

Documental sobre Josep Pla

Documental biográfico sobre Josep Pla. No sólo recorre la esencia de su vida y de su extensa obra, sino que también muestra su vigencia actual y su peso en el ámbito de la cultura.

Ponentes: Fernando Olmeda

Dijous 22 d'abril / 19,00h

Jueves 22 de abril / 19,00h

Academia de las Artes y las Ciencias Cinematográficas



Projecció d'*El silencio según Bach*, de Pere Portabella

Projecció de la pel·lícula i col·loqui amb el director Pere Portabella.

Ponents: Pere Portabella

Proyección de *El silencio según Bach*, de Pere Portabella

Proyección de la película y coloquio con el director Pere Portabella

Ponentes: Pere Portabella





Audiovisual

Audiovisual

Diumenge 25 d'abril / 19,30h

Domingo 25 de abril / 19,30h

Cine Doré – Filmoteca Española (Sala 1)



**Projecció de la pel·lícula
La Nova Cançó,
de Francesc Bellmunt**

Pel·lícula que servirà a l'espectador per reflexionar sobre la importància històrica, cultural i social del moviment de La Nova Cançó.

**Proyección de la película
La Nova Cançó,
de Francesc Bellmunt**

Película que servirá al espectador para reflexionar sobre la importancia histórica, cultural y social del movimiento de La Nova Cançó.





Turisme

Turismo

Dimecres 21 d'abril / 19,30h

Miércoles 21 de abril / 19,30h

Centre Cultural Blanquerna

Presentació i degustació de productes de l'Empordà

Als assistents se'ls oferirà un tast dels millors productes de l'Empordà.

Presentación y degustación de productos del Ampurdán

A los asistentes se les ofrecerá una cata de los mejores productos del Ampurdán.

Dies 23 i 24 d'abril

Días 23 y 24 de abril

Als voltants del Centre Cultural Blanquerna Junto al Centre Cultural Blanquerna

Les Fotografiers

Arriben *Les Fotografiers*, una mica esbojarrats i carregats de material fotogràfic. Estan treballant en una impremta i porten la reproducció gegant del llibre *La llegenda de Sant Jordi*, però quan l'obren... Oh sorpresa! En els dibuixos de Sant Jordi, la princesa i el drac abatut, els falten les cares dels dos personatges principals.

Hora: A partir de les 10,30h

Les Fotografiers

Llegan *Les Fotografiers*, un poco locos y cargados de material fotográfico. Están trabajando en una imprenta y traen la reproducción gigante del libro *La Leyenda de Sant Jordi*, pero cuando lo abren... ¡Oh sorpresa! En los dibujos de Sant Jordi, la princesa y del dragón abatido, faltan las caras de los dos personajes principales.

Hora: A partir de las 10,30 h





Turisme

Turismo

23 i 24 d'abril

23 i 24 de abril

Als voltants del Centre Cultural Blanquerna Junto al Centre Cultural Blanquerna



Carpa de material turístico-cultural de Catalunya

L'Agència Catalana de Turisme promocionarà el turisme cultural de Catalunya fent incís en la importància de la festivitat de Sant Jordi. Per això, disposaran d'una carpa amb material informatiu sobre el turisme cultural a Catalunya.

Hora: A partir de les 10,30h

Carpa de material turístico-cultural de Catalunya

La Agencia Catalana de Turismo promocionará el turismo cultural de Catalunya haciendo inciso en la importancia de la festividad de Sant Jordi. Por eso dispondrán de una carpa con material informativo sobre el turismo cultural en Catalunya.

Hora: A partir de las 10,30h





Cultura popular

Dissabte 17 d'abril / 14,30h

Cultura popular

Sábado 17 de abril / 14,30h

Cercle Català de Madrid



Calçotada de Festa Major

Al restaurant del Cercle Català s'ofereix una calçotada amb l'autèntic calçot de Valls.

Calçotada de Fiesta Mayor

En el restaurante del Cercle Català se ofrecerá una calçotada con el auténtico calçot de Valls.

Dissabte 17 d'abril / 18,00h

Sábado 17 de abril / 18,00h

Plaza de Oriente

Castells a la Plaza de Oriente

La Colla Vella dels Xiquets de Valls oferirà una exhibició castellerà a la Plaza de Oriente.

Castells en la Plaza de Oriente

La Colla Vella de los Xiquets de Valls ofrecerá una exhibición *castellera* en la Plaza de Oriente.

Diumenge 18 d'abril / 11,30h

Domingo 18 de abril / 11,30h

Cercle Català de Madrid

Actuació de l'Esbart dansaire Maig i de l'Esbart infantil

L'Esbart dansaire Maig va nèixer el 1952 i des d'aleshores ha actuat en diferents localitats estatals.

Actuación del *Esbart dansaire Maig y del Esbart infantil*

El *Esbart dansaire Maig* nació el 1952 i desde entonces ha actuado en diferentes localidades estatales.





Cultura popular

Diumenge 18 d'abril / 12,00h

Cultura popular

Domingo 18 de abril / 12,00h

Plaza de Oriente



Castells a la Plaza de Oriente

La Colla Vella dels Xiquets de Valls oferirà una exhibició castellerà a la Plaza de Oriente.

***Castells* en la Plaza de Oriente**

La Colla Vella de los Xiquets de Valls ofrerà una exhibición *castellera* en la Plaza de Oriente.

Dissabte 24 d'abril / 12,00h

Sábado 24 de abril / 12,00h

Plaza de España

Ball de Sardanes

Com cada any el Cercle Català de Madrid ens ofereix una bonica ballada de sardanes.

Audición de Sardanes

Como cada año el Círculo Catalán de Madrid nos ofrece una bonita audición de sardanes.





Música

Música

Dilluns 19 d'abril / 20,00h

Lunes 19 de abril / 20,00h

Fundación Carlos de Amberes

Concert de la Big Banana Reunion de l'ESMUC

La Big Banana Reunion de l'Escola Superior de Música de Catalunya ens oferirà un concert apassionant i divertit.

Entrada gratuïta. Aforament limitat.

Concierto de la Big Banana Reunion de la ESMUC

La Big Banana Reunion de la Escuela Superior de Música de Catalunya nos ofrecerá un concierto apasionante y divertido.

Entrada gratuita. Aforo limitado.

Dimarts 20 d'abril / 18,30h

Martes 20 de abril / 18,30h

Cercle Català de Madrid

Concert de la Coral Conde de Orgaz

La Coral del Cercle Català de Madrid oferirà un magnífic espectacle.

Concierto de la Coral Conde de Orgaz

La Coral del Circulo Catalán de Madrid ofrecerá un magnífico espectáculo.





Música

Dimarts 20 d'abril / 21,00h

Música

Martes 20 de abril / 21,00h

Museo Nacional Centro de Arte Reina Sofía (Auditorio Nouvel)



50NC, lletra i música

La Nova Cançó celebra 50 anys d'història, les seves lletres i melodies persisteixen en la memòria col·lectiva. Recentment i amb motiu d'aquest aniversari, Marc Parrot i Ramon Simó han rebut l'encàrrec del Departament de Cultura i Mitjans de Comunicació de la Generalitat de Catalunya de muntar un espectacle per a commemorar aquesta celebració.

Entrada gratuïta. Les entrades s'han de demanar a través de la web www.semanaculturacatalana.cat. Es reservaran per estricte ordre de petició

50NC, letra y música

La Nova Cançó celebra 50 años de historia, sus letras y melodías persisten en la memoria colectiva. Recientemente y con motivo de este aniversario, Marc Parrot y Ramon Simó han recibido el encargo del Departament de Cultura i Mitjans de Comunicació de la Generalitat de Catalunya de montar un espectáculo para conmemorar esta celebración.

Entrada gratuita. Las entradas se solicitarán a través del web www.semanaculturacatalana.cat. Se reservarán por estricto orden de petición.





Música

Música

Dimecres 21 d'abril / 21,00h

Miércoles 21 de abril / 21,00h

Museo Nacional Centro de Arte Reina Sofía (Auditorio Nouvel)



Auteclassic, el nou disc de Joan Isaac

Nou treball discogràfic del cantautor Joan Isaac, que presenta juntament amb Luis Eduardo Aute, les cançons més emblemàtiques d'Aute, traduïdes al català.

Entrada gratuïta. Les entrades s'han de demanar a través de la web www.semanaculturacatalana.cat. Es reservaran per estricte ordre de petició

Auteclassic, el nuevo disco de Joan Isaac

Nuevo trabajo discográfico del cantautor Joan Isaac, que presenta junto con Luis Eduardo Aute, las canciones más emblemáticas de Aute, traducidas al catalán.

Entrada gratuita. Las entradas se solicitarán a través del web www.semanaculturacatalana.cat. Se reservarán por estricto orden de petición.





Música

Música

Divendres 23 d'abril / 21,00h

Viernes 23 de abril / 21,00h

Instituto Cervantes



Jaime Gil de Biedma, cantat per **Alejandro Martínez**

Els poemes que ha reunit Alejandro Martínez en aquest projecte formen part dels tres llibres que va publicar el poeta en vida: *Compañeros de viaje* (1959), *Moralidades* (1966) i *Poemas póstumos* (1969), de forma que escoltar aquest disc serà també completar un recorregut per les diferents fases vitals i artístiques del poeta.

Jaime Gil de Biedma, cantado por **Alejandro Martínez**

Los poemas que ha reunido Alejandro Martínez en este proyecto forman parte de los tres libros que publicó el poeta en vida: *Compañeros de viaje* (1959), *Moralidades* (1966) y *Poemas póstumos* (1969), de forma que escuchar este disco será también completar un recorrido por las diferentes fases vitales y artísticas del poeta.





Música

Música

Dissabte 24 d'abril / 19,30h

Sábado 24 de abril / 19,30h

Casa de América (Auditorio)



De Catalunya vengo... **cançó catalana a Iberoamèrica**

Concert a càrrec de la magnífica soprano colombiana Patricia Caicedo que ens oferirà un concert al voltant del llegat de Conchita Badía, una de les millors intèrprets del s. XX que va estrenar obres de Falla, Mompou i Granados.

De Cataluña vengo... **canción catalana en Iberoamérica**

Concierto a cargo de la magnífica soprano colombiana Patricia Caicedo que nos ofrecerá un concierto en torno al legado de Conchita Badía, una de las mejores intérpretes del s. XX que estrenó obras de Falla, Mompou y Granados.





Música

Diumenge 25 d'abril / 19,30h

Música

Domingo 25 de abril / 19,30h

Casa Árabe en Madrid (Auditorio)



Concert de l'Orquestra Àrab de Barcelona

L'OAB va néixer fa cinc anys i mig per iniciativa de quatre marroquins, liderats per Mohamed Soulimane, director musical. L'aposta artística de la banda sempre ha estat vinculada al desig de la fusió i la integració cultural.

**Retirada de les entrades
a Casa Árabe des de les 19,00h.
No es permet reservar seients.**

Concierto de la Orquesta Árabe de Barcelona

La OAB nació hace cinco años y medio por iniciativa de cuatro marroquíes, liderados por Mohamed Soulimane, director musical. La apuesta artística de la banda siempre ha sido vinculada al deseo de la fusión y la integración cultural.

**Retirada de las entradas
en Casa Árabe desde las 19,00h.
No se permite reservar asientos.**





Academia de las Artes y las Ciencias Cinematográficas
C/ Zurbano, 3

Biblioteca Nacional de España
Paseo Recoletos, 20 - 22

Casa Árabe
c/ Alcalá, 62

Casa de América
Plaza de la Cibeles, 2

Centre Cultural Blanquerna
c/ Alcalá, 44

Círculo Catalán de Madrid
Plaza de España, 6

Cine Doré – Filmoteca Española
C/ Santa Isabel, 3

Circulo de Bellas Artes
C/ Alcalá, 42

Escuela Oficial de Idiomas - Jesús Maestro
C/ Jesús Maestro, 5

Fundación Carlos de Amberes
C/ Claudio Coello, 99

Instituto Cervantes
C/ Alcalá, 49

Instituto Internacional
c/ Miguel Ángel, 8

Museu Nacional Centro de Arte Reina Sofía
C/ Santa Isabel, 52

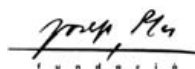
Residencia de Estudiantes
c/ Pinar, 21 - 23





Col·laboradors / Colaboradores







Patrocinadors / Patrocinadores

LA VANGUARDIA

renfe



*Semana
de la Cultura
Catalana*

www.semanaculturacatalana.cat
informacion@semanaculturacatalana.cat

**Blanquerna
Centre Cultural**



**Generalitat
de Catalunya**

